



Έγγραφο συνόδου

14.3.2012

B7-0178/2012 }
B7-0179/2012 }
B7-0181/2012 }
B7-0182/2012 }
B7-0183/2012 } RC1**ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ**

σύμφωνα με το άρθρο 110, παράγραφος 4, του Κανονισμού

που αντικαθιστά τις προτάσεις ψηφίσματος των ομάδων:

S&D (B7-0178/2012)

ALDE (B7-0179/2012)

PPE (B7-0181/2012)

Verts/ALE (B7-0182/2012)

ECR (B7-0183/2012)

σχετικά με την κατάσταση στη Λευκορωσία (2012/2581(RSP))

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Vytautas Landsbergis, Jacek Protasiewicz, Jacek Saryusz-Wolski, Peter Št'astný, Arnaud Danjean, Krzysztof Lisek, Ιωάννης Κασουλίδης, Cristian Dan Preda, Andrzej Grzyb, Tunne Kelam, Filip Kaczmarek, Lena Kolarska-Bobińska, Alojz Peterle, Ria Oomen-Ruijten

εξ ονόματος της Ομάδας PPE

Véronique De Keyser, Libor Rouček, Justas Vincas Paleckis, Kristian Vigenin, Marek Siwiec

εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Kristiina Ojula, Ivo Vajgl, Ivars Godmanis, Sonia Alfano, Gerben-Jan Gerbrandy, Marietje Schaake, Annemie Neyts-Uyttebroeck

εξ ονόματος της Ομάδας ALDE

Werner Schulz

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

RC\895989EL.doc

PE486.717v01-00 }
PE486.718v01-00 }
PE486.720v01-00 }
PE486.721v01-00 }
PE486.722v01-00 } RC1

Charles Tannock, Marek Henryk Migalski, Paweł Robert Kowal, Ryszard Antoni Legutko, Tomasz Piotr Poręba, Ryszard Czarnecki, Michał Tomasz Kamiński

εξ ονόματος της Ομάδας ECR

RC\895989EL.doc

PE486.717v01-00 }
PE486.718v01-00 }
PE486.720v01-00 }
PE486.721v01-00 }
PE486.722v01-00 } RC1

EL

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση στη Λευκορωσία (2012/2581(RSP))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για τη Λευκορωσία, και ιδιαίτερα εκείνα της 14ης Φεβρουαρίου 2012¹, 15ης Σεπτεμβρίου 2011², της 12ης Μαΐου 2011³, της 10ης Μαρτίου 2011⁴, της 20ής Ιανουαρίου 2011⁵, της 10ης Μαρτίου 2010⁶ και της 17ης Δεκεμβρίου 2009⁷,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 1/2 Μαρτίου 2012 όπου εκφράζεται η βαθιά του ανησυχία για την περαιτέρω επιδείνωση της κατάστασης στη Λευκορωσία,
- έχοντας υπόψη την απόφαση του Συμβουλίου 2012/126/ΚΕΠΠΑ της 28ης Φεβρουαρίου που υλοποιεί την απόφαση 2010/639/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Λευκορωσίας⁸,
- έχοντας υπόψη τη δήλωση της Αντιπροέδρου της Επιτροπής / Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για τις εξωτερικές υποθέσεις και την πολιτική ασφάλειας της 28 Φεβρουαρίου 2012 σχετικά με την απόφαση τη δική της και της πολωνικής κυβέρνησης να ανακαλέσουν, αντίστοιχα, τον επικεφαλής της αντιπροσωπείας της ΕΕ στο Μινσκ και τον Πολωνό πρεσβευτή στη Λευκορωσία,
- έχοντας υπόψη την απόφαση του Συμβουλίου 2012/36/ΚΕΠΠΑ της 23ης Ιανουαρίου 2012 που τροποποιεί την απόφαση 2010/639/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Λευκορωσίας,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμα 1857(2012) της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του Συμβουλίου της Ευρώπης για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Λευκορωσία, της 25ης Ιανουαρίου 2012, δια του οποίου καταδικάζεται η διαρκής δίωξη μελών της αντιπολίτευσης και η παρενόχληση των ακτιβιστών της κοινωνίας των πολιτών, των ανεξάρτητων μέσων ενημέρωσης και των προασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Λευκορωσία,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμα 17/24 του Συμβουλίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών της 17ης Ιουνίου 2011, στο οποίο καταδικάζονται οι παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων πριν, κατά και μετά τις προεδρικές εκλογές στη Λευκορωσία και ζητείται από την κυβέρνηση της Λευκορωσίας να τερματίσει τις "διώξεις" ηγετών της

¹ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2012)0063.

² Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2012)0392.

³ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2011)0244.

⁴ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2011)0099.

⁵ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2011)0022.

⁶ EE C 349E, 22.12.2010, σ. 37.

⁷ EE C 286 E, 22.10.2010, σ. 16.

⁸ EE L 55, 29.2.2012, σ. 19.

αντιπολίτευσης,

- έχοντας υπόψη τη Διακήρυξη της Διάσκεψης Κορυφής της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης που εγκρίθηκε στην Πράγα στις 7-9 Μαΐου 2009 και τη δήλωση για την κατάσταση στη Λευκορωσία, που εγκρίθηκε κατά τη Διάσκεψη Κορυφής για την Ανατολική Εταιρική Σχέση στις 30 Σεπτεμβρίου 2011 στη Βαρσοβία,
 - έχοντας υπόψη την κοινή δήλωση των Υπουργών Εξωτερικών της ομάδας Visegrad, της Εσθονίας, της Λετονίας και της Λιθουανίας στις 5 Μαρτίου 2012 στην Πράγα,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση της Εθνικής Πλατφόρμας Λευκορωσίας του φόρουμ της κοινωνίας των πολιτών της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης στις 2 Μαρτίου 2012 στο Μινσκ,
 - έχοντας υπόψη την απόφαση της Ετήσιας Διάσκεψης της Διεθνούς Ομοσπονδίας Χόκεϊ επί Πάγου του Μαΐου 2009 στη Βέρνη να οργανώσει το Παγκόσμιο Πρωτάθλημά της του 2014 στη Λευκορωσία, παρά τις διώξεις σε βάρος των πολιτικών αντιπάλων του Αλεξάντρ Λουκασένκο και τις εκτεταμένες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Λευκορωσία,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 110 παράγραφος 4 του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Διακήρυξη της Πράγας της Διάσκεψης Κορυφής της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης στην Πράγα τονίζει εκ νέου τις δεσμεύσεις, μεταξύ άλλων της Λευκορωσίας σε σχέση με τις αρχές του διεθνούς δικαίου και τις θεμελιώδεις αξίες, συμπεριλαμβανομένης της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και θεμελιωδών ελευθεριών·
- B. εκτιμώντας ότι η πολιτική κατάσταση στη Λευκορωσία έχει επιδεινωθεί σοβαρά μετά τις προεδρικές εκλογές της 19ης Δεκεμβρίου 2010, με τη λήψη μέτρων καταστολής κατά μελών της δημοκρατικής αντιπολίτευσης, των ελεύθερων μέσων ενημέρωσης, των ακτιβιστών της κοινωνίας των πολιτών και των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, παρά τις επανειλημμένες εκκλήσεις της διεθνούς κοινότητας για την άμεση άρση αυτών των μέτρων·
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 28 Φεβρουαρίου 2012, υπογραμμίζοντας την περαιτέρω επιδείνωση της κατάστασης στη Λευκορωσία, οι υπουργοί εξωτερικών της ΕΕ αποφάσισαν να προσθέσουν 21 αξιωματούχους της Λευκορωσίας που θεωρήθηκαν υπεύθυνοι για καταπίεση της κοινωνίας των πολιτών και της δημοκρατικής αντιπολίτευσης, στον κατάλογο των ατόμων που υπόκεινται σε πάγωμα των περιουσιακών στοιχείων και άρνηση χορήγησης θεώρησης διαβατηρίου·
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη την άνευ προηγουμένου διπλωματική αντιπαράθεση ΕΕ-Λευκορωσίας που κλιμακώθηκε αφότου οι Αρχές της Λευκορωσίας ζήτησαν από τον Πρεσβευτή της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τον Πρεσβευτή της Πολωνίας να εγκαταλείψουν τη χώρα και ανακάλεσαν τους πρεσβευτές τους από τις Βρυξέλλες και τη Βαρσοβία ως απάντηση στην από 28 Φεβρουαρίου 2012 απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου·
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι σε αυτό το πλαίσιο, ο Αλεξάντρ Λουκασένκο συνέχισε πραγματοποιώντας προσβλητική προσωπική επίθεση κατά του Υπουργού Εξωτερικών της

RC\895989EL.doc

PE486.717v01-00 }
PE486.718v01-00 }
PE486.720v01-00 }
PE486.721v01-00 }
PE486.722v01-00 } RC1

Γερμανίας, περιφρονώντας τη διπλωματική εθιμοτυπία·

- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι πρεσβευτές των κρατών μελών της ΕΕ στο Μινσκ ανακλήθηκαν όλοι στις πρωτεύουσες των χωρών τους για διαβουλεύσεις κι ότι όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ κλήτευσαν τους πρεσβευτές της Λευκορωσίας στα υπουργεία εξωτερικών τους·
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οποιαδήποτε βελτίωση των διμερών σχέσεων με την Ευρωπαϊκή Ένωση εξαρτάται επίσης από την απελευθέρωση όλων των πολιτικών κρατουμένων και από το αν η Κυβέρνηση της Λευκορωσίας θα σημειώσει πρόοδο ως προς την εκπλήρωση των δεσμεύσεων που έχει αναλάβει στο πλαίσιο του ΟΑΣΕ και το σεβασμό των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου και των δημοκρατικών αρχών·
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι μεγάλος αριθμός εκπροσώπων της δημοκρατικής αντιπολίτευσης της Λευκορωσίας και ακτιβιστές της κοινωνίας των πολιτών, περιλαμβανομένων πρώην υποψηφίων για την προεδρία, καθώς και εξέχοντες υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, παραμένουν κρατούμενοι για πολιτικούς λόγους·
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι νεαροί ακτιβιστές και μέλη οργανώσεων νεολαίας υφίστανται συνεχείς πιέσεις ή οχλήσεις με πολλούς διαφορετικούς τρόπους, όπως ο Ivan Shyla, μέλος του "Μετώπου Νεολαίας", ο οποίος πέρασε 22 ημέρες στη φυλακή εξαιτίας της περυσινής εκστρατείας αλληλεγγύης προς τον Dzmitrij Dashkevich·
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 24 Φεβρουαρίου 2012 ένας επαρχιακός δικαστής στο Vitsyebk καταδίκασε τον ακτιβιστή της αντιπολίτευσης Syarhey Kavalenka σε φυλάκιση δύο ετών και ενός μηνός σε φυλακή χαμηλής ασφάλειας επειδή παραβίασε τους κανόνες για τον κατ' οίκον περιορισμό· ότι ο Kavalenka συνελήφθη στις 19 Δεκεμβρίου 2011, ένα ακριβώς έτος μετά τις προεδρικές εκλογές που χαρακτηρίστηκαν από παρατυπίες· ότι συνεχίζει για 86η ημέρα την απεργία πείνας διαμαρτυρούμενος για την άδικη καταδίκη του και ότι η κατάσταση της υγείας του είναι κρίσιμη·
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αρχές της Λευκορωσίας παραβιάζουν το άρθρο 30 του Συντάγματος της χώρας και περιορίζουν το δικαίωμα της ελεύθερης μετακίνησης των πολιτών της· ότι την 1η Μαρτίου 2012, το Γραφείο του Γενικού Εισαγγελέα της Λευκορωσίας ανήγγειλε ότι οι Λευκορώσοι που υποστήριξαν τις νέες κυρώσεις από το εξωτερικό εναντίον της χώρας θα χάσουν ενδεχομένως το δικαίωμα να μεταβαίνουν στο εξωτερικό· ότι σε τρεις ηγέτες και ακτιβιστές της αντιπολίτευσης - Anatol Lyabedzka, Alyaksandr Dabravolski, και Viktor Karnyayenka – καθώς και στον υπερασπιστή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων Valyantsin Stefanovich απαγορεύθηκε να διασχίσουν τα σύνορα Λευκορωσίας-Λιθουανίας μεταξύ της 7ης και της 11ης Μαρτίου·
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το υπουργείο Δικαιοσύνης της Λευκορωσίας αποφάσισε στις 14 Φεβρουαρίου 2012 για τέταρτη φορά να αρνηθεί την καταχώρηση του Χριστιανοδημοκρατικού Κόμματος Λευκορωσίας, χωρίς κανένα νόμιμο λόγο· ότι, σύμφωνα με αναφορές, μέλη του ΧΚΛ απειλήθηκαν για πρώτη φορά με σωματική βία εάν δεν αποσύρουν τις υπογραφές τους από τον κατάλογο ιδρυτικών μελών του κόμματος·
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, δυνάμει του Νόμου του 2011 για τη Δημοκρατία και τα Ανθρώπινα Δικαιώματα στη Λευκορωσία, που υπεγράφη από τον Πρόεδρο Μπάρακ Ομπάμα στις 3

RC\895989EL.doc

PE486.717v01-00 }
PE486.718v01-00 }
PE486.720v01-00 }
PE486.721v01-00 }
PE486.722v01-00 } RC1

Ιανουαρίου, οι ΗΠΑ κάλεσαν τη Διεθνή Ομοσπονδία Χόκεϊ επί Πάγου (IIHF) να αναστείλει το σχέδιο διεξαγωγής του παγκοσμίου πρωταθλήματος του 2014 στη Λευκορωσία μέχρις ότου η λευκορωσική κυβέρνηση ελευθερώσει όλους τους πολιτικούς κρατούμενους·

1. εξακολουθεί να καταδικάζει σθεναρά τη χειροτέρευση της κατάστασης σε σχέση με τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες, σε συνδυασμό με την έλλειψη δημοκρατικών και οικονομικών μεταρρυθμίσεων σε βάθος στη Λευκορωσία και θα συνεχίσει να αντιτίθεται στην καταπίεση που υφίστανται οι αντίπαλοι του καθεστώτος του Μίνσκ·
2. καταδικάζει τη συνεχή δίωξη υπέρμαχων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και μελών της δημοκρατικής αντιπολίτευσης και την παρενόχληση ακτιβιστών της κοινωνίας των πολιτών, και ανεξάρτητων μέσων ενημέρωσης στη Λευκορωσία για πολιτικούς λόγους·
3. απαιτεί την άμεση απελευθέρωση όλων των πολιτικών κρατούμενων· επαναλαμβάνει ότι δεν μπορεί να υπάρξει καμία πρόοδος στο διάλογο ΕΕ-Λευκορωσίας χωρίς πρόοδο της Λευκορωσίας στην οδό της δημοκρατίας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου και μέχρις ότου αφεθούν ελεύθεροι άνευ όρων και με πλήρως αποκατεστημένα ατομικά δικαιώματα όλοι οι πολιτικοί κρατούμενοι, μεταξύ των οποίων οι Ales Bialiatski, Πρόεδρος του Κέντρου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων "Viasna" και Αντιπρόεδρος της Διεθνούς Ομοσπονδίας Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (FIDH), οι δυο πρώην προεδρικοί υποψήφιοι Mikalai Statkevitch και Andrei Sannikau, οι επικεφαλής των προεδρικών προεκλογικών εκστρατειών της δημοκρατικής αντιπολίτευσης Pavel Seviarynets και Dzmitry Bandarenka και ο Syarhey Kavalenka, πολιτικός κρατούμενος συλληφθείς για υποτιθέμενη παραβίαση του κατ' οίκον περιορισμού, που πραγματοποιεί παρατεταμένη απεργία πείνας με αποτέλεσμα την κρίσιμη επιδείνωση της υγείας του και άμεσο κίνδυνο για τη ζωή του·
4. υπογραμμίζει ότι η απόφαση για την ανάκληση όλων των πρεσβευτών των κρατών μελών της ΕΕ από τη Λευκορωσία, αποδεικνύει ότι απέτυχαν οι προσπάθειες των λευκορωσικών Αρχών να διχάσουν την Ευρωπαϊκή Ένωση στο θέμα των αποφάσεων για την επιβολή κυρώσεων·
5. τονίζει ότι η σταθερή δέσμευση όλων των κρατών μελών της ΕΕ καθώς και των άλλων δημοκρατικών κρατών ότι θα ενεργούν ενωμένα σε περιπτώσεις ανάγκης είναι σε θέση να προαγάγει επιτυχώς τις οικουμενικές αξίες σε χώρες σαν τη Λευκορωσία και να τις φέρουν πιο κοντά στην οδό του εκδημοκρατισμού·
6. καταδικάζει την προσβλητική ρητορική που χρησιμοποίησε ο Αλεξάντρ Λουκασένκο εναντίον του υπουργού Εξωτερικών της Γερμανίας·
7. τονίζει πως, αντί να επιλέξει την αυξανόμενη αυτοαπομόνωση, το Μινσκ πρέπει να κάνει την ορθή επιλογή για το λαό της χώρας και να ανοιχθεί στη δημοκρατία·
8. καλεί τις εθνικές ομοσπονδίες χόκεϊ επί πάγου των κρατών μελών της ΕΕ και όλων των άλλων δημοκρατικών χωρών να ζητήσουν επειγόντως από τη Διεθνή Ομοσπονδία Χόκεϊ επί Πάγου (IIHF), μεταξύ άλλων στο επόμενο Συνέδριό της τον Μάιο στο Ελσίνκι της Φινλανδίας, να επανεξετάσει την προηγούμενη απόφασή της εξετάζοντας τη δυνατότητα να

RC\895989EL.doc

PE486.717v01-00 }
PE486.718v01-00 }
PE486.720v01-00 }
PE486.721v01-00 }
PE486.722v01-00 } RC1

μεταφέρει το Παγκόσμιο Πρωτάθλημα Χόκεϊ επί Πάγου από τη Λευκορωσία σε άλλη χώρα εάν δεν ελευθερωθούν όλοι οι πολιτικοί κρατούμενοι που αναγνωρίζονται από διεθνείς οργανώσεις ανθρώπινων δικαιωμάτων ως «κρατούμενοι συνείδησης» και μέχρις ότου το καθεστώς δώσει σαφείς ενδείξεις της δέσμευσής του για σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου·

9. χαιρετίζει την από 28 Φεβρουαρίου 2012 απόφαση του Συμβουλίου να εντείνει τα περιοριστικά μέτρα και να προσθέσει στον κατάλογο των βαρυνομένων με απαγόρευση εισόδου στην ΕΕ και με πάγωμα περιουσιακών στοιχείων άλλα 21 άτομα ως υπεύθυνα για την καταστολή σε βάρος της κοινωνίας των πολιτών και της δημοκρατικής αντιπολίτευσης στη Λευκορωσία·
10. καλεί το Συμβούλιο να λάβει υπόψη τις τελευταίες εξελίξεις στις διπλωματικές σχέσεις ΕΕ-Λευκορωσίας καθώς και την περαιτέρω επιδείνωση της κατάστασης στο θέμα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των βασικών ελευθεριών στη χώρα αυτή και, σε αυτή τη βάση, να εγκρίνει αντίστοιχη απόφαση επιβολής περαιτέρω περιοριστικών μέτρων, περιλαμβανομένων στοχοθετημένων οικονομικών κυρώσεων·
11. τονίζει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Λευκορωσία πρέπει να διατηρούν καλές σχέσεις γειτονίας, οι οποίες θα πρέπει να υποστηρίζονται από τη στενή δέσμευση της ΕΕ με την κοινωνία των πολιτών και τη δημοκρατική αντιπολίτευση της Λευκορωσίας και τη στήριξη που παρέχει στις δημοκρατικές προσδοκίες του λαού της Λευκορωσίας·
12. καλεί την Επιτροπή να υποστηρίξει με οικονομικά και πολιτικά μέσα τις προσπάθειες της κοινωνίας των πολιτών της Λευκορωσίας, των ανεξάρτητων μέσων ενημέρωσης (μεταξύ των οποίων ο τηλεοπτικός σταθμός Belsat, το Ευρωπαϊκό Ραδιόφωνο για τη Λευκορωσία, το Radio Racyja και άλλα) και των μη κυβερνητικών οργανώσεων της Λευκορωσίας για προώθηση της δημοκρατίας·
13. τονίζει την ανάγκη για αυξημένη συνεργασία μεταξύ της ΕΕ και των ανατολικών γειτόνων της στο πλαίσιο της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης, συμπεριλαμβανομένης της κοινοβουλευτικής της διάστασης – της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Euronest – με κοινό στόχο τη δρομολόγηση μιας γνήσιας διαδικασίας εκδημοκρατισμού στη Λευκορωσία·
14. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στα κοινοβούλια και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, στις Κοινοβουλευτικές Συνελεύσεις του ΟΑΣΕ και του Συμβουλίου της Ευρώπης, στη Γραμματεία της Κοινοπολιτείας Ανεξαρτήτων Κρατών και στο Κοινοβούλιο και την κυβέρνηση της Λευκορωσίας.